

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 65 (2003)  
**Heft:** 11

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**La saison froide ne se passe pas sans s'en prendre aussi aux véhicules et machines agricoles. Pour autant qu'il soit bien protégé, le gel et l'humidité n'auront guère de prise sur le précieux outil de travail. Nous allons vous dire ce à quoi vous devez particulièrement veiller.**

### Système de refroidissement

Mesurez à froid le degré de protection de l'antigel. Selon la région, le produit devrait être efficace

# Actuel: Afin d'être fin prêt pour l'hiver

contre le gel jusqu'à  $-20^{\circ}\text{C}$  au moins. Vérifiez la dernière date de vidange et les indications du fabricant: selon sa composition, l'antigel ne devrait pas rester plus de deux ans dans le système de refroidissement. Constitué sur une base d'éthylène glycol, l'antigel ANTI-FREEZE VERT de MOTOREX est un produit universel qui convient parfaitement aux systèmes de refroidissement de tous les véhicules – même avec des moteurs dotés de culasses en aluminium. La variété d'antigel MOTOREX ANTIFREEZE G48 répond spécialement aux besoins des moteurs en aluminium. Il offre la meilleure protection possible contre la corrosion et le gel dans des conditions de service supérieures à la moyenne.

### Moteur et transmission

Avant l'hivernage, il est recommandé de vidanger le moteur, la boîte et – en cas de circuit séparé – l'huile hydraulique. L'eau de condensation et les résidus agressifs dans le lubrifiant usagé risquent en effet de corroder ou d'oxyder les organes exposés. Effectuez du même coup la lubrification de tous les points de graissage avec la graisse appropriée.

### Circuit de carburant

En vue de la mise au repos, ayez toujours soin de remplir complètement le réservoir. Avant de faire le plein lorsque le réservoir est presque vide, il est indispensable

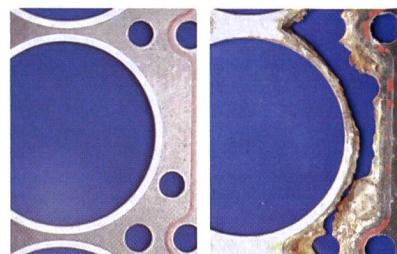
d'ajouter un additif pour diesel et de faire tourner le moteur pendant plusieurs minutes. A cet effet, les additifs MOTOREX DIESEL FORMULA PLUS et DIESEL PLUS conviennent très bien. Le système est ainsi protégé dans son ensemble contre la corrosion, la formation de dépôts et le trouble de la paraffine. Les instructions de dosage figurent sur l'emballage.

### Système électrique

Le mieux est encore de déposer la batterie et de nettoyer les pôles et les bornes. Si nécessaire, compléter entièrement le niveau de la batterie avec de l'eau distillée. Ranger la batterie dans un endroit sec à l'abri du gel. Les pièces électriques peuvent être légèrement aspergées de MOTOREX JOKER 440 pour être ainsi mieux protégées.

### Protection anticorrosion

Il est recommandé de ne pas laver les machines et véhicules lorsque la température a déjà chuté au-dessous de zéro degré. Une fois le lavage terminé, passer les engins à l'air comprimé et bien laisser sécher. Les dégâts de peinture sont à réparer. Les endroits sujets à la corrosion, tout comme les machines complètes et les outillages, seront idéalement protégés avec l'huile MOTOREX ANTICORROSION VERT. Les produits de protection anticorrosion INTACT sans VOC sont également indiqués. Une bâche protégera le



*L'antigel approprié permet d'empêcher les dommages irréversibles dus à la corrosion. Joint de culasse (gauche) intact, (droite) corrodé.*

tout de la poussière et des salissures causées par les bêtes. Veillez à une bonne aération afin d'empêcher la condensation d'eau et ses suites fâcheuses.

### A ne pas oublier

Pour l'hivernage, augmentez la pression des pneus et protégez-les des rayons directs du soleil. Contrôlez également l'antigel des lave-glaces sur les véhicules qui en sont munis. En cas de doute, mieux vaut vidanger le réservoir. Les joints de portières et autres pièces en caoutchouc devraient être traités avec du spray MOTOREX SILICONE. Ainsi conservés, véhicules et machines agricoles reprendront leur service dès le printemps sans défaillance.

Autres informations auprès de:  
BUCHER AG Langenthal  
Lubrification MOTOREX  
Case postale  
4901 Langenthal  
Tél. 062 919 75 75  
Fax 062 919 75 95  
[www.motorex.com](http://www.motorex.com)  
ou auprès de votre marchand de machines agricoles



*Avant l'hivernage, ou pour l'utilisation en hiver, il est vivement recommandé de graisser tous les véhicules et machines.*

# > PRODUITS ET OFFRES

PUBLITEXT

## Toute la puissance en priorité

**Nouveautés – Présentation chez Agromont SA, Hünenberg, du 6 au 9 novembre 2003**

La maison Agromont SA, spécialiste bien connu de la technique agricole et communale, présentera lors de son exposition annuelle du 6 au 9 novembre 2003 (chaque jour de 10.00 à 17.00 h) sur son terrain de Bösch 1 à Hünenberg ZG des nouveautés intéressantes:

### 1. Le nouveau programme avec encore davantage de puissance:

Sous le slogan «Toute la puissance en priorité» Reform présente les nouveaux moteurs à injection directe DaimlerChrysler-VM qui équiperont tous les modèles Muli-, Mounty- et Hydro-Metac. Ils se distinguent par davantage de puissance et de couple et une consommation réduite. Ils répondent d'ores et déjà aux normes strictes d'échappement EG de la phase 2.

Comment se présente la gamme de puissance selon les groupes de produits et les types? La nouvelle gamme S-Muli dispose de davantage de puissance sur toute la ligne:

Muli 455

– maintenant avec 61 CV, 3 litres (avant 57)

Muli 555 S

– maintenant avec 68 CV, 3 litres (avant 57)

Muli 565 S/865 S

– maintenant avec 68 CV, 3 litres (avant 63)

Muli 575 S/875 S

– avec 80 CV, 2,8 litres

ainsi que le Hydro-Metac

H6 S – avec 61 CV

(avant 57)

H7 S – avec 68 CV

(avant 63)

et aussi le nouveau

Mounty 70 avec 68 CV

(avant 63) et le

Mounty 80 S avec 80 CV

Les nouveaux moteurs Daimler-Chrysler-VM-4 cylindres sont con-

nus pour leur grande réserve de puissance, leurs hautes performances et leur grande longévité. Les praticiens estiment au plus haut point le couple élevé disponible déjà à bas régime. L'agriculteur dispose ainsi de davantage de puissance pour lui permettre un travail plus performant lors de la fenaison et des récoltes sur les pentes les plus ardues.



Mounty 70 68 CV 3 litres  
Mounty 80 S 80 CV 2,8 litres Turbo

### 2. Autochargeuse de grand volume à coupe courte, 24 m<sup>3</sup> pour Muli 565 S et 575 S.

Les deux modèles Muli 565 S et 575 S avec empattement de 3100 mm peuvent être équipés dès maintenant de l'autochargeuse de grand volume. La structure de l'autochargeuse a été élargie de 300 mm et rehaussée de 250 mm. Sa contenance passe maintenant à 24 m<sup>3</sup> pour le fourrage sec et augmente ainsi son rendement. Les parois latérales sont pourvues de tôles d'aluminium lisses sur le tiers inférieur de leur hauteur, ce qui permet le glissement du fourrage sans accroc tant pour le chargement que lors de la vidange. Les organes qui ont amplement fait leurs preuves, tels que le tapis mouvant avec commande hydraulique, le relevage hydraulique du pick-up avec grand dégagement, le dispositif d'alimentation à paralléogrammes ainsi que la solide rampe de coupe courte demeurent inchangés.

**Agromont AG**

6331 Hünenberg

Tel. 041 784 20 20

[www.agromont.ch](http://www.agromont.ch)

[info@agromont.ch](mailto:info@agromont.ch)

Dynamique et finaud avec

**VALTRA**



**avec nous au labour...**



N'hésitez pas!  
Demandez-nous une offre.

**Valtra Tracteurs SA**  
CH-8460 Marthalen  
Tél. 052 / 319 17 68  
Fax 052 / 319 33 63  
[www.valtra.com](http://www.valtra.com)

Le pulvérisateur professionnel:

**AGRI-3000**



### Avec rampe hydraulique «CRX», 18 ou 21 m

- Construction monopoutre en acier thermolaqué avec protection intégrale des jets
- Ouverture indépendante des bras et des rabatteurs externes permettant le traitement de 12, 15 ou 18 m, resp. 12, 17 ou 21 m
- Boîtier de commande à distance avec toutes les fonctions hydrauliques, réglage de la pression et 7 vannes sectorielles
- Balancier avec correcteur de dévers
- Blocage et relevage hydraulique
- Fût polyéthylène 800 ou 1000 l
- Réservoir d'eau propre, de rinçage
- Régulateur de pression ORDOMAT
- Demandez la documentation

**FISCHER**

**FISCHER nouvelle Sàrl.**  
1868 Collombey-le-Grand, En Bovery A, tél. 024/473 50 80